



KSC-01

Temporizador de escalera
Automático de escada
Minuterie d'escalier
Staircase time switch

v1.2

KOBAN 

Descripción

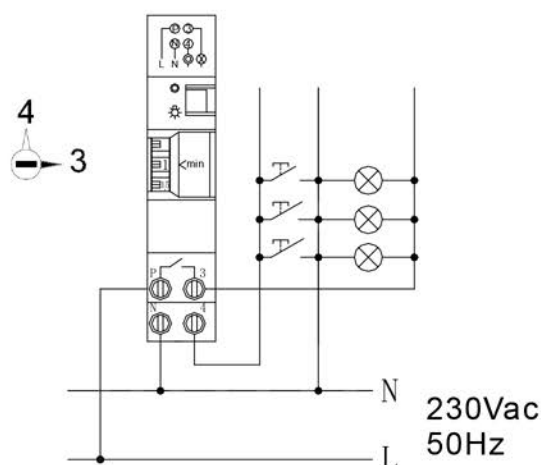
Este temporizador se puede utilizar en un cuadro de conmutadores eléctricos para apagar un circuito concreto con un periodo de cuenta atrás de entre 1 y 7 minutos. También puede funcionar como un interruptor normal de encendido/apagado. El temporizador de apagado automático permite la conexión con varios interruptores (con o sin neón) en diferentes ubicaciones, para un control mas sencillo.

Especificaciones

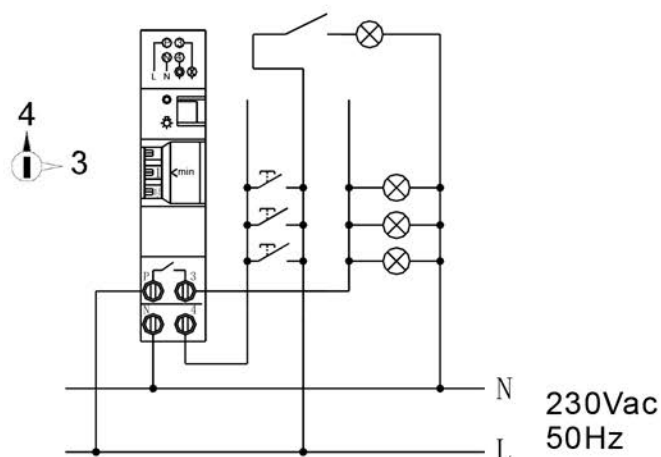
Alimentación	230 Vac - 50 Hz
Poder de corte	16A carga resistiva 6A carga inductiva
Carga incandescente/halógena	2300W
Carga fluorescente (convencional) basalto de bajas pérdidas	2300VA
Carga fluorescente (convencional) compensada en paralelo	1300VA 70uF
Carga de bajo consumo	150W
Carga LED < 2W	30W
Carga LED 2-8W	320W
Carga LED > 8W	320W
Carga fluorescente (basalto electrónico)	600W
Carga fluorescente (convencional) compensada en línea	2300VA
Periodo de cuenta atrás	1 minuto a 7 minutos
Precisión	0 a 1 minuto: +/-10 segundos 1 a 7 minutos: +/-18 segundos
Clase IP	IP40
Temperatura de funcionamiento	-10°C a 55°C

Diagramas de conexión

Conexión 3 hilos



Conexión 4 hilos



Montaje y conexión



Atención: La instalación de dispositivos eléctricos debe de ser realizada por un instalador autorizado.

1. Diseñado para conectarse fácilmente a un cuadro de conmutadores eléctricos; simplemente fije el temporizador en el carril DIN y presione hasta que encaje con un "click". Para retirarlo, empuje el pestillo de la parte inferior del temporizador y se soltará.

2. El temporizador de apagado permite la conexión con interruptores (con o sin neón).

a. Seleccione el tipo de conexión 3 ó 4 hilos (ver diagrama de conexión) con el selector de la parte lateral.



b. Ponga el interruptor en la posición  , para que esté siempre encendido.

c. Para que funcione con la cuenta atrás, gire el mando de tiempo hasta el periodo deseado (entre 1 y 7 minutos).

d. A continuación, ponga el interruptor en la posición  , para que se apague. El temporizador se encuentra en el modo de espera durante el funcionamiento con cuenta atrás.

e. Pulse el interruptor para activar la cuenta atrás. Se encenderá la luz. Se apagará automáticamente transcurrido el tiempo establecido.

f. La corriente total del neón no debe superar los 50 mA. Si un neón funciona con una corriente de 1 mA, no deberá conectar más de 50 interruptores de neón al temporizador.

g. Para interruptores sin neón, puede conectar tantos como desee en diferentes lugares para un control sencillo.

3. Cuando el interruptor se encuentre en modo de cuenta atrás, no habrá respuesta mediante:

a. Pulsación del interruptor conectado (con o sin neón).

b. Giro del mando de tiempo a otro periodo.

Descrição

Este automático de escada pode ser usado num quadro elétrico para apagar um circuito concreto com um período de conta atrás de 1 a 7 minutos.

Também pode funcionar como um interruptor normal de acender / apagar.

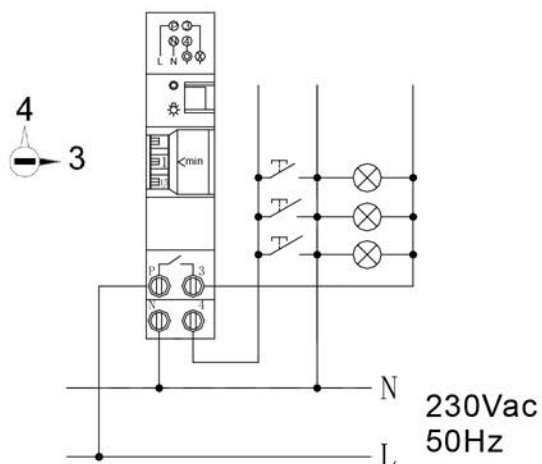
O temporizador de apagado automático de escada permite a ligação com vários interruptores (com ou sem neón) em diferentes lugares, para um controlo mais fácil.

Especificações

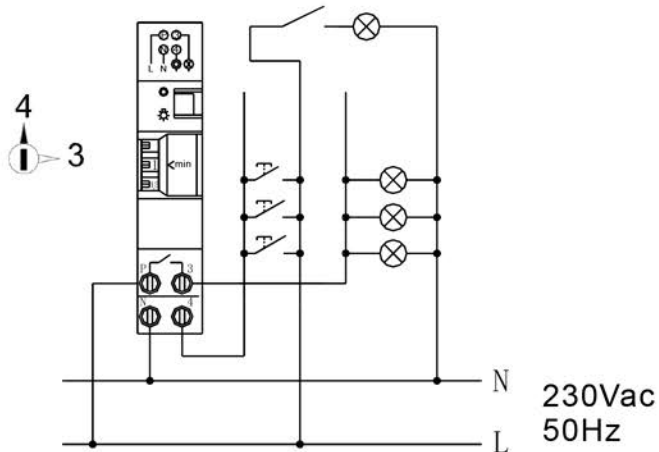
Alimentação	230 Vac - 50 Hz
Capacidade de corte	16A carga resistiva 6A carga indutiva
Lâmpadas incandescentes/de halogéneo	2300W
Lâmpadas fluorescentes (balastro de perdas reduzidas) de comutação dupla	2300VA
Lâmpadas fluorescentes (balastro de perdas reduzidas) compensada em paralelo	1300VA 70uF
Lâmpadas fluorescentes compactas	150W
Lâmpada LED < 2W	30W
Lâmpada LED 2-8W	320W
Lâmpada LED > 8W	320W
Lâmpada fluorescente (balastro electrónico)	600W
Lâmpadas fluorescentes (balastro de perdas reduzidas) compensada em série	2300VA
Período de contagem decrescente	1 minuto a 7 minutos
Precisão	0 a 1 minuto: +/-10 segundos 1 a 7 minutos: +/-18 segundos
Classificação IP	IP40
Temperatura de funcionamento	-10 °C a 55 °C

Diagramas da cablagem

Conexão 3 fios



Conexão 4 fios



Montagem e ligação

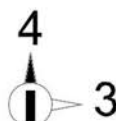
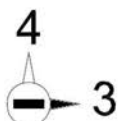


Atenção: A instalação de aparelhos eléctricos devem ser feita por um instalador autorizado.

1. Concebido para uma instalação fácil na quadro eléctrico, simplesmente fixe o temporizador à calha DIN e prima até ouvir um “clique”. Para retirar, puxe o suporte localizado na parte inferior do temporizador para soltar.

2. O automático permite a ligação com interruptor (com ou sem luz néon).

a. Seleccionar o tipo de ligação 3 ou 4 fios (ver diagramas da cablagem) com o interruptor lateral.



b. Coloque o interruptor na posição , a iluminação ficará permanentemente acesa.

c. Para as funções de contagem decrescente, rode o botão do tempo para o período de contagem decrescente desejado (desde 1 a 7 minutos).

d. Em seguida, coloque o interruptor na posição , o temporizador ficará ligado e a iluminação desligará de acordo com o tempo do temporizador.

e. Prima o interruptor néon para ativar a função de contagem decrescente, a luz acende. Irá desligar-se automaticamente de acordo com o tempo predefinido.

f. A corrente total para o néon não deve exceder os 50 mA. Se um néon transportar 1 mA de corrente, então, não se deve ligar mais de 50 interruptores néon ao automático de contagem decrescente.

g. Para interruptor sem néon, pode ligar quantos forem necessários, em localizações diferentes para controlos fáceis.

3. Quando o automático estiver em modo de contagem decrescente, não haverá nenhum interface ao:

a. Premir o interruptor ligado (ambos com ou sem interruptor néon)

b. Rodar o botão do tempo para um período de contagem decrescente diferente

Description

Cette minuterie dispose d'un option de montage d'un circuit électrique pour un mot de passe en cours de mise en route 1 y 7 minutes.

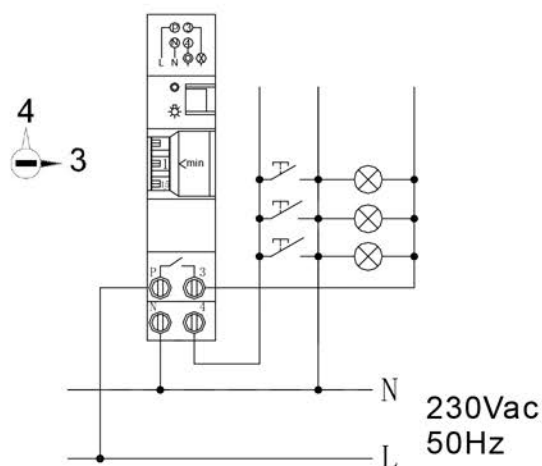
Vous pouvez également vous connecter avec un minuterie normal d'allumé/éteint. Le minuterie d'arrêt automatique permet la connexion avec plusieurs interrupteurs (avec ou sans néon) en différents emplacements, pour un contrôle plus simple.

Spécifications

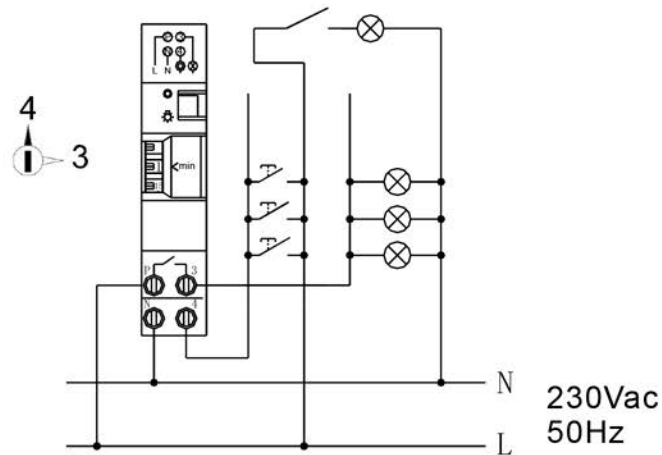
Alimentation	230 Vac - 50 Hz
Pouvoir de coupure	16A charge résistive 6A charge inductive
Charge de lampes à incand./halogène	2300W
Charge de tubes fluorescents (compensés en série), couplage en duo	2300VA
Charge de tubes fluorescents (compensés en série), compensés parallèle	1300VA 70uF
Lampes fluocompactes	150W
Lampe LED < 2W	30W
Lampe LED 2-8W	320W
Lampe LED > 8W	320W
Charge de tubes fluorescents (RPE)	600W
Charge de tubes fluorescents compensés en série	2300VA
Durée de compte à rebours	de 1 minute à 7 minutes
Précision	de 0 à 1 minute: +/-10 secondes de 0 à 7 minutes: +/-18 secondes
Degré de protection IP	IP40
Température de fonctionnement	de -10 °C à 55 °C

Schémas de câblage

Connexion 3 fils



Connexion 4 fils



Montage et connexion



Attention: L'installation des appareils électriques doit être faite par un installateur professionnel.

1. Conçue pour être installée facilement dans un boîtier électrique, simplement accrocher la minuterie sur le rail DIN et appuyer jusqu'à entendre un « clic ». Pour la retirer, tirer sur la languette en bas de la minuterie.

2. La minuterie permet la connexion avec un interrupteur (avec ou sans à néon).

a. Sélectionner le type de connexion 3 ou 4 fils (voir schémas de câblage) avec le côté selectore, (entre 1 et 7 minutes).



b. Tourner le commutateur en position , elle est toujours alimentée.

c. Pour le compte à rebours, tourner le bouton pour la durée désirée.

d. Puis mettre le commutateur en position , pour couper l'alimentation. La minuterie est en mode veille pour activer le compte à rebours.

e. Pousser l'interrupteur à témoin pour activer le compte à rebours, l'alimentation va s'activer. Elle sera coupée automatiquement à la fin de la durée pré-réglée.

f. L'intensité totale pour le néon ne doit pas dépasser 50 mA. Si un néon consomme 1 mA, il ne faut pas connecter plus de 50 interrupteurs à témoin sur la minuterie.

g. Pour les interrupteurs sans néon, vous pouvez en connecter autant que nécessaire dans divers endroits pour faciliter l'utilisation.

3. Quand la minuterie est en mode compte à rebours, il n'y aura pas d'interface :

a. En poussant l'interrupteur connecté (avec ou sans néon).

b. En tournant le bouton pour une durée de compte à rebours différente.

Description

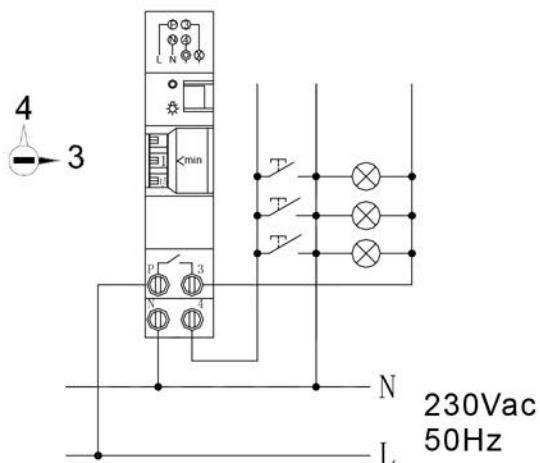
This timer can be used in a switch box for turn off a particular circuit with a countdown period between 1 minute and 7 minutes. It can also function as a normal on/off switch. The countdown timer allows the connection with several switches (with or without neon light) in different locations, for a simple control.

Specifications

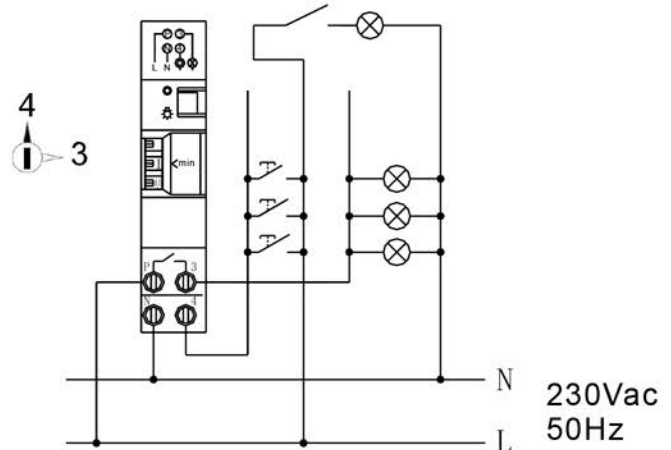
Power supply	230 Vac - 50 Hz
Switching capacity	16A resistive load 6A inductive load
Incandescent/halogen lamp load	2300W
Fluorescent lamp load (conventional) lead-lag circuit	2300VA
Fluorescent lamp load (conventional) parallel-corrected	1300VA 70uF
Energy saving lamps	150W
LED lamps < 2W	30W
LED lamps 2-8W	320W
LED lamps > 8W	320W
Fluorescent lamp load (electronic ballast)	600W
Fluorescent lamp load (conventional) series-corrected	2300VA
Countdown period	1 minute to 7 minutes
Accuracy	0 to 1 minute: +/-10 segundos 0 to 7 minutes: +/-18 seconds
IP rating	IP40
Working temperature	-10 °C to 55 °C

Wiring Diagrams

Connection 3 wires



Connection 4 wires

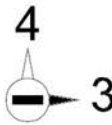


Mounting and Connecting

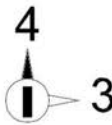


Attention: The installation of electrical devices must be done by an authorized installer..

1. Designed for easy installation in the electrical switch box, simply hook the timer onto the DIN rail and press until you hear “click”. To remove, pull down the catch located at the bottom of the timer to release.
2. The staircase timer allows connection with switch (with or without neon light).
 - a. Select the type of connection 3 or 4 wires (see wiring diagrams) with the selector on the side.



4



4
 - b. Turn the switch to  position, for the light to be always on.
 - c. For countdown functions, turn the time knob to the desired countdown period (from 1 minute to 7 minutes).
 - d. Then, put the switch to , position, power turns off. The staircase timer is in standby mode for countdown function.
 - e. Push the neon switch to activate the countdown function, power turns on. It will be off automatically according to preset time.
 - f. Total current for the neon should not exceed 50 mA. If a neon carries 1 mA current, then, should not connect more than 50 neon switch to the device.
 - g. For switch without neon, you can connect as many as necessary in different locations for easier installation.
3. When the staircase timer is in countdown mode, there will be no interface by:
 - a. Pushing the connected switch (both with or without neon switch).
 - b. Turning the time knob to different countdown period.

GARANTÍA/GUARANTEE/GARANTIE
2 años/anos/years/années

ES - T.E.I. garantiza este aparato por 2 años ante todo defecto de fabricación.

Para hacer válida esta garantía, es imprescindible presentar el ticket o factura de compra.

PT - T.E.I. garantia este aparelho contra defeitos de fábrica ate 2 anos.

FR - T.E.I. garantit cet appareil pour le durée de 2 annès contre tout défaut de fabrication.

GB- T.E.I. guarantees this device during 2 years against any manufacturing defect



TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.

Polígono industrial de Granda, nave 18

33199 • Granda - Siero • Asturias

Teléfono: (+34) 902 201 292

Fax: (+34) 902 201 303

Email: info@grupotemper.com

**Una empresa
del grupo**

